

EDDIE BAZA CALVO  
Governor



RAY TENORIO  
Lieutenant Governor

*Office of the Governor of Guam*

32-13-590

Office of the Speaker  
Judith T. Won Pat, Ed. D.

Date 7/11/13

Time 2:11 PM

Received by [Signature]

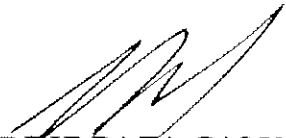
July 10, 2013

Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D  
Speaker  
*I Mina'trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan*  
155 Hesler Street  
Hagåtña, Guam 96910

Dear Madame Speaker:

Transmitted herewith is Bill No. 114-32 (COR), "AN ACT TO AMEND SUBSECTION II. AG. OF SECTION 2 OF CHAPTER I, AND TO ADD A NEW SECTION 17 TO CHAPTER X, BOTH OF PUBLIC LAW 31-233 (GENERAL APPROPRIATIONS ACT OF 2013), RELATIVE TO MAKING AN APPROPRIATION FROM THE TOURIST ATTRACTION FUND (TAF) TO THE GUAM VISITORS BUREAU (GVB) FOR THE HURÃO ACADEMY, INC. TO CONTINUE ITS MISSION IN PROMOTING AND PERPETUATING THE CHAMORU LANGUAGE AND CULTURE" which was enacted into law without the signature of *I Maga'lahaen Guåhan* as Public Law 32-058.

*Senseramente,*

  
EDDIE BAZA CALVO  
*I Maga'lahaen Guåhan*  
Governor of Guam

Enclosure

2013 JUL 20 12 26 PM  
JTB

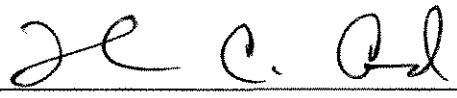
*I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN*  
2013 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'LAHEN GUÅHAN*

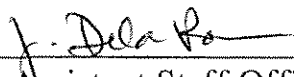
This is to certify that Substitute Bill No. 114-32 (COR), "AN ACT TO AMEND SUBSECTION II. AG. OF SECTION 2 OF CHAPTER I, AND TO ADD A NEW SECTION 17 TO CHAPTER X, BOTH OF PUBLIC LAW 31-233 (GENERAL APPROPRIATIONS ACT OF 2013), RELATIVE TO MAKING AN APPROPRIATION FROM THE TOURIST ATTRACTION FUND (TAF) TO THE GUAM VISITORS BUREAU (GVB) FOR THE *HURÃO* ACADEMY, INC. TO CONTINUE ITS MISSION IN PROMOTING AND PERPETUATING THE *CHAMORU* LANGUAGE AND CULTURE", was on the 24<sup>th</sup> day of June, 2013, duly and regularly passed.

  
Benjamin J.F. Cruz  
Acting Speaker

Attested:

  
Thomas C. Ada  
Acting Legislative Secretary

-----  
This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 26<sup>th</sup> day of June,  
2013, at 3:00 o'clock P.M.

  
Assistant Staff Officer  
*Maga'lahaen's* Office

APPROVED:

\_\_\_\_\_  
EDWARD J.B. CALVO  
*I Maga'lahaen Guåhan*

Date: JUL 09 2013

Public Law No. 32-058

*I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN*  
**2013 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 114-32 (COR)**

As substituted by the Committee on Municipal  
Affairs, Tourism, Housing, and Hagåtña  
Restoration and Redevelopment Authority  
and amended on the Floor.

Introduced by:

T. R. Muña Barnes  
B. J.F. Cruz  
Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Frank B. Aguon, Jr.  
R. J. Respicio  
T. C. Ada  
V. Anthony Ada  
Chris M. Dueñas  
Michael T. Lintiacó  
Brant T. McCreadie  
Tommy Morrison  
Vicente (ben) C. Pangelinan  
Dennis G. Rodriguez, Jr.  
Michael F. Q. San Nicolas  
Aline A. Yamashita, Ph.D.

**AN ACT TO AMEND SUBSECTION II. AG. OF SECTION 2 OF CHAPTER I, AND TO ADD A NEW SECTION 17 TO CHAPTER X, BOTH OF PUBLIC LAW 31-233 (GENERAL APPROPRIATIONS ACT OF 2013), RELATIVE TO MAKING AN APPROPRIATION FROM THE TOURIST ATTRACTION FUND (TAF) TO THE GUAM VISITORS BUREAU (GVB) FOR THE HURÅO ACADEMY, INC. TO CONTINUE ITS MISSION IN PROMOTING AND PERPETUATING THE CHAMORU LANGUAGE AND CULTURE.**

1            **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

1           **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds  
2 that the *Chamoru* language and culture has been and is under immediate threat of  
3 extinction, and that the only “proficient” speakers of the *Chamoru* language are  
4 now 50 years and older. Furthermore, with the average life expectancy of Guam’s  
5 *Chamoru* people at 65 to 70 years, it is conceivable that the language will be  
6 extinct by 2025.

7           *I Liheslaturan Guåhan* further finds that the *Huråo* Academy, Inc.,  
8 established in 2005, is a non-profit organization that was created in an effort to  
9 address the need for a “stable” and “successful” *Chamoru* language program on  
10 Guam. Additionally, *Huråo* Academy, Inc. is the first “full-immersion” *Chamoru*  
11 language program to meet the needs of a community struggling to preserve their  
12 language.

13           *I Liheslaturan Guåhan* further finds that the *Huråo* Academy has grown its  
14 language immersion program serving over four thousand students. Furthermore,  
15 the *Huråo* Academy also added parent, adult and corporate class programs serving  
16 over two thousand students, parents, and adults in the community-at-large, and  
17 have begun cultural apprenticeship classes in blacksmithing and weaving,  
18 providing translation services, *ChagiChamoru*, a television language program, and  
19 a cultural preservation program.

20           *I Liheslaturan Guåhan* further finds that revenue estimates for the Tourist  
21 Attraction Fund (TAF) for Fiscal Year 2013 are tracking at Twenty-Six Million  
22 Five Hundred Seven Thousand Three Hundred Twenty-nine Dollars  
23 (\$26,507,329), of which Twenty-three Million Eight Hundred Eighty-eighty  
24 Thousand Two Hundred Dollars (\$23,888,200) is appropriated.

25           *I Liheslaturan Guåhan* further finds that the TAF revenues for Fiscal Year  
26 2013 are projected to exceed appropriations by One Million Seven Hundred Eight  
27 Thousand Four Hundred Eighty-eight Dollars (\$1,708,488), in addition to the

1 Fiscal Year 2012 ending cumulative fund balance of Four Million Sixty-five  
2 Thousand Fifteen Dollars (**\$4,065,015**), and is available for appropriation.

3 *I Liheslaturan Guåhan* further finds that the Huråo Academy, Inc. has been  
4 the only organization on Guam who has consistently provided *Chamoru* Language  
5 Immersion programs to the community since 2005, and in the effort to increase the  
6 number of native language speakers on Guam, it is the intent of *I Liheslaturan*  
7 *Guåhan* to support the Hurao Academy, Inc. to continue their mission to promote  
8 and perpetuate the *Chamoru* language and culture for the past, present, and future  
9 generations of children through the implementation of immersion community  
10 programs, the development of educational materials, and any other related areas  
11 that support this mission.

12 **Section 2.** Subsection II. AG. (Tourist Attraction Fund) of Section 2  
13 (Estimated Revenues for Fiscal Year 2013) of Chapter I (General Provisions) of  
14 Public Law 31-233 is hereby *amended* to read:

15 “AG. Tourist Attraction Fund \$26,507,329”

16 **Section 3.** A new Section 17 is hereby *added* to Chapter X (Guam Visitors  
17 Bureau) of Public Law 31-233 to read:

18 “**Section 17. Appropriation to GVB for Huråo Academy,**  
19 **Inc.** The sum of Fifty Thousand Dollars (**\$50,000**) is hereby appropriated  
20 from the Tourist Attraction Fund (TAF) to the Guam Visitors Bureau for  
21 *Huråo* Academy, Inc. for the purposes of providing funding to cover all  
22 costs directly associated with the operations and administration of the *Huråo*  
23 Academy to promote and perpetuate the *Chamoru* language and culture.  
24 Notwithstanding the general provisions of §30107.1 of Chapter 30, Title 11  
25 GCA, and this Act, this appropriation *shall* continue to be available until  
26 expended. The provisions contained in Section 14 (Service and Reporting  
27 Requirements) of Chapter X of Public Law 31-233 *shall* be applicable.”